

2 Jechalónika Aburr-guyinda Janguny Barrwa Paul A-wukurrjinga Burrwa (2 Thessalonians)

¹ Mun-guna jurra ngayburrrpa nyiburr-guna nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa janguny — ngaypa Paul, rrapa abirri-guna Jaylach (Silas) rrapa Dimati (Timothy).

Gun-guna janguny ana-gorrburrwa nyiburr-garda Wangarr nyiburr-yika gu-galiya yerrcha gu-gardiya gu-rrawa Jechalónika (Thessalonica) nyiburr-nirra, nyiburr-gata minypa gu-ngardapa nyiburr-negiyana ana-goyburrrpa rrapa nipa Wangarr an-gata an-ngayburrrpa Nyanyapa ar-rurra rrapa Jesus Christ nipiya an-gata an-ngayburrrpa Bunggawa.✧

² Nipa Wangarr a-gunggaja barra ana-gorrburrwa rrapa minypa ana-goyburrrpa nyiburr-molamola nyiburr-ni barra, gala barra minypa gun-nga nyibu-borrwa nyiburr-ni.

Paul A-marrkapchinga Burrwa

³ Jela, worla, ngayburrrpa nyiburr-guna barra nyiburr-japurramaya nula nyiburr-workiya Wangarr ngardawa minypa ana-goyburrrpa mu-nguy marr nyiburr-balcharra

✧ **1:1** Jama Aburr-ji 17:1

nula nyiburr-bamburda rrapa jal nyiburr-nirra ana-gorrburrwa nyiburr-bamburda gu-gapa gu-guta. ⁴ Gu-gurdiya nula ngayburrpa nyirrbu-ngurrjinga burrwa nyiburr-workiya, Wangarr burr-yika gu-galiya yerrcha gu-werranga gu-werranga gu-rrawa aburr-galiyarra ana-gorrburrwa aburr-workiya ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya marr nyiburr-balcharra, rrapa nyiburr-yinmiya nyiburr-jinyjarrapa nyiburr-workiya gun-gata marrban gun-nerra gu-nirra ana-gorrburrwa, rrapa marrban minypa bampa nyirrbu-burnda aburr-workiya.

Wangarr A-yinmiya Barra Jama A-ji Minypa Gun-gata Christ Ana-jeka Barra

⁵ Wurra gun-gata minypa birripa bampa nyirrbu-burnda ana-goyburrpa, wurra minypa ana-goyburrpa mu-nguy nyiburr-jinyjarrapa Christ nyiburr-yika, gun-narda yarlanga gu-nenga minypa gun-gata Wangarr gu-borrrurra gun-molamola rrapa gun-jechinuwa, rrapa minypa ana-goyburrpa nipa nyirr-borrrurra nyiburr-molamola nipa ana-murna barra nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya. ⁶ Nipiya Wangarr gun-jechinuwa gu-borrruja a-workiya rrapa jama a-jirra; burraya burr-bu barra aburr-gata birripa aburr-yinmiyana nyirrbu-buna aburr-workiyana ana-goyburrpa. ⁷ Rrapa ana-goyburrpa nyiburr-gata mu-ngoyurra gun-nerra gu-ni ana-gorrburrwa gu-workiyana, nipa gun-molamola nyirr-wu barra minypa rrapa ngayburrpa burr-guta wugupa ana-gorrburrwa

gun-molamola gu-ni barra arrburrwa. Gu-yirdiya barra gu-ni gun-gata waypa gun-guniya rrawa a-na nipa Bunggawa Jesus burr-bol ana-bupiya barra waykin wenga, aburr-yigipa waykin aburr-guyinda aburr-mujaruk wana aburr-bapala birripa wugupa nula. ⁸ A-yirdiya barra nipa Jesus ana-bupiya barra nipa burr-bu aburr-gata gala jal aburr-nirrarna nula Wangarr, aburr-gatiya minypa gala gubi-yagurrmungarna nula an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus gun-nigipa gun-molamola janguny. ⁹ Minypa birripa barra gun-nerra gun-maywapa guna-jeka barra burrwa, gun-nerra gu-jipa barra burrwa gu-workiya minypa birripa gala barra aburr-yinmiya aburr-bengga nula Bunggawa gata gu-gujayanaya nipa ay-nirrappa ay-workiya wana an-babalapa.☆ ¹⁰ Gu-yirdiya barra gu-ni burrwa gun-gata waypa nipa Bunggawa Christ Jesus ana-jeka barra. Wurra nipa jarra yarlanga gu-yu barra minypa nipa warrpam an-molamola minypa nipa a-yinmiyana wanngu arr-negarra ngayburrrpa nguburr-yigipa marr nguburr-balcha nula. Rrapa ngayburrrpa minypa nguburr-marrkapcha, nguburr-nyilja barra nula nipa an-gata minypa burr-guya an-molamola. Minyja ana-goyburrrpa burr-guta nguburr-gatiya, ngardawa ana-goyburrrpa marr nyiburr-balcha arrburrwa ngayburrrpa nyibu-ngurrjinga ana-gorrburrwa Jesus Christ.

¹¹ Gu-gatiya nula ngayburrrpa nyiburr-guna nyibu-wengganacha ana-gorrburrwa nyiburr-workiya an-ngayburrrpa Wangarr barra nyirr-na

☆ 1:9 Isaiah 2:10

ana-goyburrrpa nyiburrr-molamola minypa nipa a-gonyjinga ana-gorrburrwa gu-molamola barra nyiburrr-ni. Ngayburrrpa nyibu-wengganacha ana-gorrburrwa nyiburrr-workiya barra minypa nipa Wangarr gu-yigipiya gu-ganyjarr gun-burrall gu-nega barra gun-nga burrr-guta gun-molamola ana-goyburrrpa nyibu-borrrwurra barra jama nyiburrr-ji minypa marr nyiburrr-balcharra nula. ¹² Gu-gurdiya ngacha barra minypa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipiya an-nelangga ana-goyburrrpa an-molamola nyibi-nega barra, rrapa ana-goyburrrpa nyiburrr-molamola nyiburrr-ni barra minypa gu-ngardapa nyiburrr-negiyana ana-goyburrrpa rrapa nipa. Ngardawa minypa an-ngayburrrpa Wangarr rrapa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ bitipa burrr-guya abirri-mola arrburrrwa rrapa minypa abirri-gunggajinga ana-gorrburrwa.

2

An-gata Gala Joborr Gu-borrrwa A-workiya

¹ Jela, worla, ana-goyburrrpa marn-gi an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ nipa barra ana-jeka, arr-bamagutuwa barra, rrapa gu-ngardapa arr-nega barra nula. Gun-narda nula ngayburrrpa nyiburrr-ngiwijarra ana-gorrburrwa,[☆] ² gala barra ana-goyurra-gugu bambulabulawa nyiburrr-negiya. Rrapa gala barra wargugu nyiburrr-ni, jimarna bama nyiburrr-yinda nipa Jesus mu-ngoyurra ana-jekarra rrapa gala barrwa gun-nga. Gu-gurda

☆ **2:1** 1 Jechalónika 4:15-17

ngacha janguny gala barra ana-goyburrrpa nyibu-borrwa, marrban jimarn jarra ana-goyburrrpa bama nyiburr-yinaga ngayburrrpa nyiburr-yinagata nyiburr-wena Wangarr gunnika nipa nyirr-wuna o minypa janguny nyibungurrjinga o mu-jurra nyiburr-wukurrjinga. ³ Wurra buburr-jarlapiya; gala yapa ana-nga nyirr-yolkajin.

Ngardawa Bunggawa Christ Jesus, ni-gugu gala barra ana-jeka burdak, wurra birri-gugu wurra gama gorlk wana aburr-negiya barra aburr-ni nuluwa Wangarr; rrapa an-gata nipa gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, ni-gugu a-bengga barra an-gatiya barra jurdach nipa Jesus ananyala a-bu barra. ⁴ Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, nipa an-bachirra nula ana-nga an-jaranga an-birripa jimarn jarrapa bama aburr-yinaga wangarr, gu-werranga gu-werranga gu-rrawa minypa abi-rrimanga rrapa aburr-marrngoypiya nula aburr-boya. Minyja nipa an-gata wana a-negiya a-nirra a-workiya nula an-guyinmiya wangarr an-an-gaya marr aburr-balcharra nula aburr-workiya. Rrapa nipa a-boy barra, gu-bala a-barrnguma Wangarr gunnika gun-japurra rrawa, rrapa gatiya barra angurrjiya a-ni nipa jimarna an-burrall Wangarr.✧

⁵ Wurra gun-gata ana-goyburrrpa marn-gi janguny minypa mu-ngoyurra ngaypa ngu-weya ana-gorrburrwa, gardiya ana-goyburrrpa nyiburr-murna ngaypa ngu-ninyarra. ⁶ Rrapa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya,

✧ 2:4 Daniel 11:36; Ezekiel 28:2

ana-goyburpna marn·gi ana-nga an-gata burdak a-gorlkakaja nula a-nirra nuwurra gun-balma gu-ji nipa barra a-bengga. ⁷ Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya gun-nigipa ganyjarr gun-gata mu-ngoyurra jarra gu-yurra nyanma an-gugaliya a-lijiwarriya a-workiya, wurpa lika gu-yilkakiya gu-yurra burdak. Rrapa an-gata a-gorlkakaja nula a-nirra, nipa mu-nguy a-gorlkakapa barra nula a-ni a-workiya nuwurra waypa barra a-gakiya. ⁸ Lika nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya nipa barra a-bengga, wurra jarra Bunggawa Jesus nipa a-bu barra an-gata. Minypa gun-gungeka nipa Jesus a-bipija barra nula, rrapa minypa gu-gujayanaya gun-gata nipa minypa burr-gujayanaya ana-jeka barra, gu-gurdiya ngacha minypa a-bu barra an-gata.✧

⁹ Ngardawa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, ni-gugu burdak wana gu-bapala burr-barlmarrk a-bengga barra, wurpa lika nipa nyanma walkwalk an-gata Jeytan an-nelangga. Nipa an-gata gun-nerra wupa gu-borrwuja a-workiya, nipa burr-barlmarrk jama a-ji barra a-workiya rrapa wurra gama gorlk gochila aburr-barrja barra nula, jimarna bama aburr-yinda Wangarr ana-jerrmarra.✧ ¹⁰ Nipa a-yirdiya barra burr-yolka a-ni aburr-gata bir-riya aburr-juwupa barra aburr-mungbiyapa. Minyja birriya aburr-yirdiyapa barra aburr-mungbiyapa ngardawa gala jal aburr-nirrarna nula gun-burrall janguny rraka wanngu aburr-

nirrarna. ¹¹ Gun-narda nula Wangarr gu-jerrma barra burrwa wana gun-guyolkiya burr-ganyjarr gu-rrimanga birripa barra marr aburr-balcha nula aburr-ni gun-gata, ¹² barra nyanma nipa Wangarr burr-bu barra. Ngardawa birripa gala marr aburr-balcharrarna nula gun-burrall janguny, wurra jarra jal aburr-ni gun-nerra jama aburr-ji aburr-workiyana.

Wangarr A-jerrjerrjiyana Ana-gorrburrwa

¹³ Jela, worla, ana-goyburrrpa nyiburrgarda minypa Bunggawa Jesus burr-guya jal a-nirra ana-gorrburrwa, ngayburrrpa nyiburrguna barra Wangarr nyiburrrjapurramaya barra nula nyiburrrworkiya ngardawa mu-ngoyurra baman gu-ni nipa a-jerrjerrjiyana ana-gorrburrwa ana-goyburrrpa barra wanngu nyiburrrni, minypa Mern An-mawunga nipa nyanma nyiburrrmolamola nyirr-negarra Wangarr nyiburrryika minypa ana-goyburrrpa marr nyiburrrbalcha nula gun-burrall janguny. ¹⁴ Gu-gata nula Wangarr a-gonyjingga ana-gorrburrwa, gun-gata minypa ana-goyburrrpa nyiburrrgaliyana gun-molamola janguny ngayburrrpa nyibungurrjingga ana-gorrburrwa — minypa barra ana-goyburrrpa burrrguyanaya nyiburrrni gunnigipa an-ngayburrrpa Bunggawa Jesus Christ gun-nika.

¹⁵ Ganapiya, jela worla, lika buburrjinyjapa, rrapa minypa janguny bubi-rrimapa bubumungba gun-gata ngayburrrpa minypa nyibungurrjingga ana-gorrburrwa ngana nyiburrrjirra

nyiburr-guyinda rrapa barrwa minypa mu-jurra nyiburr-wukurrjinga ana-gorrburrwa.

¹⁶ An-ngayburrpa Bunggawa Jesus Christ, nipiya rrapa Wangarr an-gata an-ngayburrpa Nyanyapa arrburra, an-gatiya minypa jal a-ninya arrburra nipa a-gunggajinga arrburra rrapa arr-jalkakaja gu-gatiya ngacha minypa gu-ji barra gu-workiya gun-gunyilja ngayburrpa ngubi-rrimanga gun-molamola gun-burr — ¹⁷ bitipa abirri-gatiya barra mu-nguy nyirrbi-jalkaka ana-goyburrpa rrapa derta nyirrbi-nega abirri-ni ana-goyburrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-workiya gun-molamola jama nyiburr-jirra rrapa janguny nyiburr-weya.

3

Bubu-wenggana Arrburra

¹ Ganapiya, jela, worla, wurra bubu-wenggana arrburra, barra minypa Bunggawa Christ gunnika janguny mu-nguy guy-barrjekapa guy-jarl guy-bamba, rrapa wurra gama gorlk aburr-galiya barra rrapa marr aburr-balcha gunmaywapa minypa ana-goyburrpa marr nyiburr-balcha. ² Rrapa bubu-wenggana arrburra barra nipa nyirr-jarlapa nyirr-ma aburr-gata aburr-werra aburr-bachirramiya arrburra aburr-workiya. Ngardawa aburr-jaranga gala marr aburr-balcha. ³ Wurra Bunggawa Christ Jesus nipa gala a-jeka a-workiya, rrapa ana-goyburrpa nipa derta nyirr-nega barra rrapa nyirr-jarlapa nyirr-ma aburr-gata Jeytan (Satan)

burr-yika jawina mari gubi-jarlapurda ana-gorrburrwa aburr-workiya. ⁴ Ngayburrpa marr nyiburr-balcharra nula Bunggawa rrapa marn-gi, minypa ana-goyburrpa nyiburr-yinagatiya jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya minypa ngayburrpa nyiburr-weya ana-gorrburrwa nyiburr-workiya, rrapa minypa ana-goyburrpa mu-nguy nyiburr-yirdiyapa barra jama nyiburr-ji nyiburr-workiya. ⁵ Bunggawa Christ Jesus nipa barra nyirr-gurdagurdarra ana-goyburrpa barra nyibu-borrrwa nyiburr-workiya gun-gata minypa Wangarr gurrurta gun-burrall jal gun-guni gu-rrimanga ana-gorrburrwa, rrapa gun-gata minypa nipa Christ gu-mungbunapa a-jinyja marrban mari gun-gata.

Gala Barra Nyiburr-jonamawaja Nyiburr-ni

⁶ Rrapa gun-guna jurdach ngayburrpa barra nyiburr-wengga ana-gorrburrwa burrr-guya: Jela, worla, japurra ngapa nyiburr-jirra, ngardawa Bunggawa Jesus Christ nipiya an-nelangga, ana-goyburrpa gala barra nyiburr-malcha nula ana-nga an-gata an-ngayburrpa worlapa arrburrwa a-jonamawajarra a-workiya ngika minypa jarlakarr ngayburrpa nyirr-burgurdagurdarraja ana-goyburrpa. ⁷ Ngardawa ana-goyburrpa marn-gi ana-goyburrpa barra nyiburr-yinmiya nyiburr-ni minypa gun-maywapa ngayburrpa nyiburr-yinmiya nyiburr-nirra gardiya ana-goyburrpa nyiburr-murna. Minypa ngayburrpa gala nyiburr-jonamawaja nyiburr-ni. Gun-nyagara. ⁸ Gala ngayburrpa

balaja nyirrbu-gaypa ana-goyburrpa. Gun-nyagara. Wurra ngayburrpa jarra burrrupiya nyibu-mangga nyiburr-workiya balaja minypa burr-guya jama nyiburr-jirra nyiburr-workiya ana-munya rrapa rrengarrenga; gala yapa ngayburrpa gun-derta nyibi-nega ana-gorrburrwa. ⁹ Gun-gata jarra gun-molamola jimarn jarra balaja nyiburr-ngiwija ana-gorrburrwa minypa ngayburrpa jama nyiburr-jirra ana-gorrburrwa janguny. Wurra gala nyiburr-yinmiya. Wurra jarra ngayburrpa jal nyiburr-nirra barra nyirrbu-gurdagurdarra rrapa ana-goyburrpa nyiburr-yirda jama nyiburr-ji. ¹⁰ Minypa gardiya ngayburrpa nyiburr-nirra ana-goyburrpa nyiburr-murna, ngayburrpa nyirrbu-wucha joborr gun-gunaga: “Minyja ana-nga an-gata gala jama a-ji, nipa gala barra balaja m-bay.”

¹¹ Wurra janguny guna-jeknga ana-gorrburrwa ngayburrpa nyiburr-galiyarra ana-goyburrpa nyiburr-werranga nyiburr-jonamawajarra nyiburr-nirra nyiburr-workiya, rrapa minypa ana-werranga ji-werranga gun-nika gomurnda nyiburr-yurra nyiburr-workiya. ¹² Wurra nyiburr-gurdiya, ngayburrpa nyiburr-guna burr-guya nyiburr-weya ana-gorrburrwa ngardawa ana-goyburrpa rrapa nipa Bunggawa Jesus Christ gu-ngardapa nyiburr-negiyana: Ana-goyburrpa barra gu-molamola nyiburr-ni rrapa jama nyiburr-ji barra mun-gata nula balaja nyibu-banga nyiburr-workiya. Ganapa buburr-gaypachichiya. ¹³ Jela, worla, gala barra gojarra nyiburr-ni. Wurra mu-nguy jama buburr-jipa

buburr-workiya gun-molamola.

¹⁴ Wurra ana-goyburrpa nyiburr-garda, gun-guna janguny mu-guna mu-jurra gu-yurra minyja ana-nga ana-ngoyurra gu-yerrnyja rrapa gala gu-yagurrma arrburrwa, wurra ana-goyburrpa barra nyibu-borrwa nipa a-yinmiya rrapa gala barra nyiburr-malcha nula; barra nyanma nipa gona a-ni rrapa barrwa minypa a-ngukurdanyjiya. ¹⁵ Wurpa lika gala barra nyibu-borrwa jimarna mun-bachirra ana-gorrburrwa ana-goyburrpa rrapa nipa. Ngika. Wurra jarra gelama gelama bubu-bay minypa an-goyburrpa worlapa ana-gorrburrwa.

Gun-gumungba

¹⁶ Ganapiya, wurra Bunggawa an-gatiya arrwucha a-workiya magaya gun-guni, nipa barra magaya gun-guni nyirr-wu ana-goyburrpa barra ana-goyburrpa nyiburr-molamola nyiburr-nipa barra nyiburr-workiya, gala barra minypa gun-nga nyibu-borrwa nyiburr-ni marrban gu-yinmiya gu-nirra ana-gorrburrwa. Anngayburrpa Bunggawa wugupa ana-gorrburrwa.

¹⁷ Gun-guna janguny ngu-mungburda ngu-nirra, ngaypa ng-guna Paul murna ngu-jirra ng-guyinda ngu-wukurrjinga ngu-nirra. Minypa ayinda jurra m-boya mu-workiya, ngaypa ngu-weya ngu-workiya minypa gun-gunaga: ¹⁸ Anngayburrpa Bunggawa Jesus Christ nipa wugupa ana-gorrburrwa nyiburr-jaranga nyiburr-garda.

**Nyanyapa Arrku Gun-nika Gun-molamola
Janguny: Minypa Jesus Christ Guna-ganyja
Arrburrwa Gun-geka Rum
The New Testament in the Burarra language of
coastal Arnhem Land in Northern Australia**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators

Language: Burarra

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2021-11-12

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

e28712b2-3431-5427-8d73-6a9d1c9e704f